

邹安华 编著

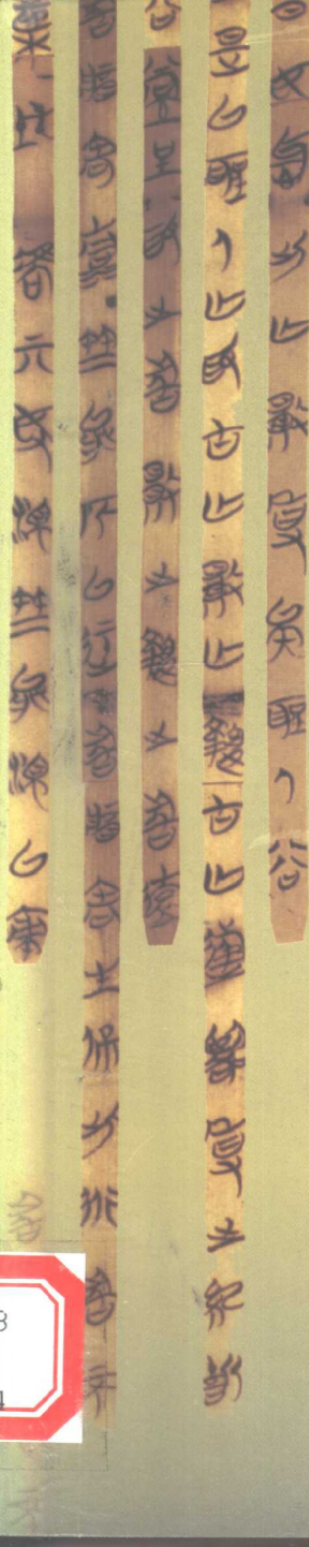
民族出版社

楚簡与帛書老子

任繼愈署簽



一部在地下埋藏了二千多年的古今奇书
一部代代相传无所不包的治世奇书

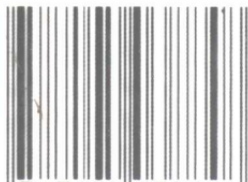


◆ 责任编辑：乌云格日勒 ◆ 封面设计：刘家峰
DIANNAOZHIZUO · DIANXIANMANGONGZUOSHI

董米一此 香元氏牌然一泉牌白康
序客只笑一诗客元序客一簪客元序客一泉客一七客
由山复 旁客岸客差此一簪客元
阜牌一矢古山等由土舊世兆終百造 爾不可
客果不長隨是象果不不世元
然天元等客果不也平山 野然。

董米一此 香元氏牌然一泉牌白康
序客只笑一诗客元序客一簪客元序客一泉客一七客
由山复 旁客岸客差此一簪客元
阜牌一矢古山等由土舊世兆終百造 爾不可
客果不長隨是象果不不世元
然天元等客果不也平山 野然。

ISBN 7-105-03884-5



9 787105 038848 >

ISBN 7-105-03884-5/K · 401

〔汉 239〕

定价：28.00 元

13
29
00

邹安华 编著

楚简与帛书老子

民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

楚简与帛书老子/邹安华编著. —北京:民族出版社,
2000. 5

ISBN 7-105-03884-5

I. 楚… II. 邹… III. 老子—著作 IV. B223.11

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 25004 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

2000 年 6 月第 1 版 2000 年 6 月北京第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:7

印数:0001—2300 册 定价:28.00 元

该书如有印装质量问题,请与本社发行部联系退换

(总编室电话:64212794;发行部电话:64211734)

内容简介

《道德经》流传二千多年，家喻户晓，代代相传。统治者将它作为富国强民的法宝，圣贤之士将它作为行为的典范，老百姓也将它作为人生处事的标准之一，致使该书从国内传诵到国外，经久不衰，一版再版。随着时间的推移，人们发现书中有些观点模糊不清、难以把握，特别是历代译注者的引申与误导，导致一些词句艰涩难读，有的研究者甚至因此走进死胡同而不能自拔。湖北荆门郭店楚墓竹简《老子》的发掘，仿佛一道闪电划破夜空，终于澄清那些艰涩之词属后人所加，竹简《老子》才是老子原著。

本书以竹简《老子》为蓝本，依竹简编段分为十五篇，有的篇中根据竹简符号分为若干章，有少量注释，译文用现代自由诗体。书中包罗万象：天体的形成、世间万物的发展变化、社会与人类的发展规律、圣人之治、君王处事等等。全书篇章构思独特，诗文清新典雅，朗朗上口，言简意赅，既可供有关专家学者从事研究参考，又可供一般读者阅读收藏。

前 言

十八年前，笔者在研究儒学时对儒道作了一些比较研究，发现《道德经》五千余言，虽有艰涩难懂、对后人误导之处，却少有强加于人的说教和假语。继而对道学入了迷，完全放弃了对儒学的研究。1983年与湖北电影厂签约，写了一部十集电视连续剧《老子》的剧本，苦于资金未到位而搁浅。1995年又将传世本《道德经》用诗体语言翻译成册，就在付梓之时，竹简《老子》奇迹般被发现，于是，又将付梓稿要了回来。面对那在地底下躺了二千多年，至今完好无损，字迹熠熠生辉的竹简，在紧张的工作之余，成立了中国荆门老子研究会，在国内率先召开了二次竹简《老子》学术研讨会，提出了传世本《道德经》是在竹简《老子》的基础上增删而成，竹简《老子》才是老子的原本，老子与老莱子合二为一，老子的归隐地在荆楚而不是秦蜀等一系列学术观点。更令人惊奇的是，传世本《道德经》中那些艰涩难懂、误导之处均为后人所加。传世本几乎照录了竹简《老子》，将竹简《老子》严谨的结构打乱，并掺进了那些与老子思想不怎么融合的观点。由于竹简《老子》的被发现，那些引起后人长期争执不休的问题终于有了一个比较圆满的解答，长期以来加在老子头上的诸如“绝学、愚民、结绳记事式的回归”等问题终于得以澄清。

随着《郭店楚墓竹简》（文物出版社，1998年版）的出版，美国达慕思大学率先组织召开了首次“中国荆门郭店楚墓竹简《老子》国际研讨会”，国内一些老学专家也纷纷撰文，掀起了竹简研究热，笔者的这部异同本也在众多友人的催促下得以付梓。其实，《老子》不论从哪个角度都可以去译解，正如前人所说的“哲学著作、兵

书、伦理书、政治书”等等。异同本侧重于楚简《老子》与帛书《道德经》的比较研究,让人们一看便能明了增删之处。令人不解的是《郭店楚墓竹简》不知为何故,将《大一生水》篇单独立篇,并未归入到竹简《老子》之列,但在说明中指出该篇“可能与《老子》丙合编一册”,将理应是开头部分的《老子》丙篇放在了末篇,应是末篇的甲篇放在了首篇。其实,《大一生水》和《老子》丙竹简的长短均为26.3厘米,均有二道编线,编线间距都是10.06厘米,与出土的其他竹简有较大的差异。幸喜的是曾经参与竹简前期整理的荆门博物馆文史室主任崔仁义先生出版的《竹简老子研究》(科学出版社,1998年版)的观点与笔者的观点不谋而合。就在本书即将付梓之时,有幸拜见了任继愈先生,先生认为异同对照很好,并在百忙之中为本书题写了书名,在此深表谢意。书中为了照应帛书和碑文惯用之名《道德经》,对竹简老子冠以《道德真经》。附于书后的“异同”一文是拙笔在1998年8月由荆门老子与道家文化研究会召开的国内首次竹简《老子》研讨会上的发言。为了保持原文原貌,这次附录未加改动,未曾想有些观点与国内外部分老学专家不谋而合。当然纰漏也多,意在互学。

竹简距今已有二千多年,老子的思想博大精深,限于学识,拙作浅陋之处在所难免,意在求教于读者诸君。

目 录

前言	(1)
第一篇	
第一章	(1)
第二章	(5)
第三章	(9)
第二篇	(12)
第三篇	
第一章	(15)
第二章	(19)
第四篇	
第一章	(21)
第二章	(24)
第五篇	(26)
第六篇	(29)
第七篇	(37)
第八篇	
第一章	(42)
第二章	(46)
第三章	(48)
第四章	(52)
第九篇	(58)
第十篇	
第一章	(64)
第二章	(71)
第三章	(74)
第十一篇	
第一章	(82)
第二章	(85)
第三章	(89)

	第四章	(91)
	第五章	(100)
	第六章	(104)
	第七章	(108)
	第八章	(111)
	第九章	(115)
	第十章	(121)
第十二篇	第一章	(127)
	第二章	(132)
第十三篇		(136)
第十四篇	第一章	(139)
	第二章	(142)
	第三章	(148)
第十五篇	第一章	(153)
	第二章	(164)
	第三章	(169)
	第四章	(176)
竹简《老子》与帛书·传世本《老子》之异同		(179)
一、老子其人其书的真实性		(179)
二、竹简《道德真经》朴实无华,通俗易懂;传世本《道德 经》断章取义、艰涩难读		(186)
三、竹简《道德真经》条理清晰,层层展开;传世本《道德 经》前后倒置,任意发挥		(191)
(一) 使“道”神秘化		(191)
(二) 突出“道”之核心,使“道”成为世间一切的主宰		(192)
(三) 让“有”与“无”成为道的始与终		(193)
(四) 为全篇删改竹简《道德真经》所用		(194)

四、传世本充满神秘色彩	(203)
五、传世本增加部分是从竹简《道德真经》引申而来,与 竹简无关联的篇章属传世本作者所加,部分是 误导.....	(206)
(一) 对“圣人之治”的引申与误导	(206)
(二) 对“柔弱胜刚强”的引申与误导	(208)
(三) 对“善”的引申与误导	(210)
(四) 对“永恒回归”的引申与误导	(211)
六、传世本有部分篇章符合竹简《道德真经》的意旨 ...	(212)
附录:《荆门郭店楚简〈老子〉研究》、竹简《老子》原版照片	

荆门郭店楚墓竹简《道德真经》^①

第一篇 第一章

大一^②生水，
水反辅(辅)大一，
是以成天。
天反辅(辅)大一，
是以成地(地)。
天地(地)□□□(复相辅)^③也，
是以成神明。^④
神明复相辅(辅)也，
是以成会(阴)易(阳)。
会(阴)易(阳)复相辅(辅)也，
是以成四时。
四时复辅(辅)也，
是以成舍(冷)^⑤然(热)。
舍(冷)然(热)复相辅(辅)也，
是以成湿燥(燥)。
湿燥(燥)复相辅(辅)也，
成戡(岁)而止。

注释

①荆门市博物馆：《郭店楚墓竹简》，文物出版社，1998年5月版。《道德真经》均以此书为据，不另注。

②大一：《说文》：“一，惟初太始，道立于一，造分天地，化成万物。”天地形成时的一种自然形态和规律。

③□□□(复相辅)：□处为残缺部分，根据后文补上。

④神明：神，《说文》：“天神，引出万物者也。”此处应为日。明，《说文》：“明，照也，从月。”此处应为月。

⑤凜：《说文》：“寒也。”

译文

自然界，

它是按自然规律形成的，

人类不可能改变。

那么，天地、日月、阴阳、

四时、寒热、江河湖海，

是怎样形成的呢？

游离的空气生出了水，

水与空气互相辅助，

这样才有了天体。

天体与游离的空气相互撞击，

纷纷扬扬的空气千万年的堆积，

便有了那个广袤的大地。

天与地相互作用，

才有了光照和日月。

月为阴，日为阳，

阴阳作用，形成了春夏秋冬。

年复一年，日复一日，

有了那个温暖的春天，

孕育着充满生机的夏天。

硕果累累的秋天到来的时候，

热潮退去，寒气而至，有了冰雪风霜。
万物复苏，便是春日来临。
融解的冰川缓缓流淌，
形成了小溪、江河、湖海。
造物主千万年的变化，
有了峻秀的山峦，
有了广袤的平川。
那个聪明的人类，
根据自然形成的规律，
在冰雪融化，万物复苏，
那个春的使者来临的时候，
便开始了新的一年的劳作。

马王堆汉墓帛书《道德经》甲、乙本

《道 篇》

甲 本

天长地久天地之所以
能□且久者以其不自
生也故能长生是以声
人芮其身而身先外其
身而身存不以其无□
與故能成其□

乙 本

天长地久天地之所以
能长且久者以亅不自
生也故能长生是以圣
人退亅身而身先外亅
身而身先外亅身而身
存不以亅无私與故能
成其私

唐陕西周至县楼观台道德经碑

天长地久。
天地所以能长且久者，
以其不自生，故能长生。
是以圣人，后其身而身先，
外其身而身存。
非以其无私邪？
故能成其私。

荆门郭店楚墓竹简《道德真经》

第一篇 第二章

古^①(故)戠(岁)者，
湿燥(燥)之所生也。
湿燥(燥)者，
倉(冷)然(热)之所生也。
倉(冷)然(热)者^②。
四时者，
会(阴)易(阳)之所生。
会(阴)易(阳)者，
神明之所生也，
神明者，
天陞(地)之所生也。
天陞(地)者，
大一之所生也。

注释

①古：故也。

②热者后面，据前文，应有“四时之所生”句。

译文

一年四季的形成，
是气候的湿润与干燥所生。

那么,湿润与干燥,
又是寒热所生,
这样才形成了春夏秋冬。
春夏秋冬,
又是阴阳所生。
阴与阳,
是日月光照作用的结果。
日月形成,
又是天地所生。
云天与大地,
是自然规律形成的啊!

马王堆汉墓帛书《道德经》甲、乙本

《德 篇》

甲 本

□□□□□□□□
□□□□□□□□
□□中气以为和天下
之所恶唯孤寡不榘而
王公以自名也勿或败
之□□□之而败故人
□□□夕议而教人故
强良者不得死我□以
以学父

乙 本

道生一一生二二生三
三生□□□□□□□
□□□□以为和人之
所亚□□寡不榘而王
公以自□□□□□□
□云云之而益□□□
□□□□□□□□□
□□□□吾将以□□
父

唐陕西周至县楼观台道德经碑

道生一，一生二，
二生三，三生万物。
万物负阴而抱阳，
冲气以为和。
人之所恶，
唯孤、寡、不榘，
而王公以为称。